

Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) **Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças**
As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde.
Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da implementação das consultas de saúde do bebê.
Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Daiari através do Android e iPhone
Este é um aplicativo gratuito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.



母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) **8:15 ~ 16:45**
Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.
Toda semana às Segundas-feiras das **8:15 hs ~ 16:45 hs.**



肝炎(かんえん) ウイルス相談(そうだん) ・ 検査(けんさ)、
エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい) ドナー登録(とうろく) 受付(うけつけ)
Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.
問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))
Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultas sobre esterilidade・dificuldades para engravidar**
・ 専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん) や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))
毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) (かよう) ・ **10: 00 ~ 19: 00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) ・ 10: 00 ~ 15: 00**
Toda semana as **Terças** Horário de atendimento : **10:00 hs ~ 19:00 hs.** Toda semana as **Quintas e Sábados** Horário de atendimento : **10:00 hs ~ 15:00 hs.**
県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ 080-3636-3229

子育て(こすた)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにて
妊娠期(にんしんき)から子育て(こすた)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko
Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **9月4日(月) 9:30 ~ 11:00**
Consultas para cidadãos sobre saúde. Na Segunda-feira dia **4 de Setembro** das **9:30 hs ~ 11:00 hs.** ☎ **0548-32-7000**
よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。血圧測定(けつあつそくてい) ・ 尿検査(にょうけんさ) ・ 体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう) ・ 体脂肪率(たいしぼうりつ) ・ 筋肉量(きんにくりょう) ・ 基礎代謝量(きそたいしゃりょう) など) medição da pressão, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **Calendário de saúde versão WEB**
健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。
Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.



Em Setembro (日) Dias (9月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados

3	Domingo	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (Clínica otorrinolaringologia SAKAI) ☎ 0548-34-1818
10	Domingo	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças KAWASHIRI) ☎ 0548-33-0555
17	Domingo	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (Clínica geral e pediatria OOKAWA) ☎ 0548-32-6789
18	Segunda	FUJIMOTO KURINIKKU (Clínica geral FUJIMOTO) ☎ 0548-24-1200
23	Sábado	MIWA KURINIKKU (Clínica geral e pediatria MIWA) ☎ 0548-32-7300
24	Domingo	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (Clínica ortopédica TAMAI) ☎ 0548-28-6667

問い合わせ(といあわせ) **Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**
変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合は(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9: 00 ~ 17: 00 Horário de atendimento **9:00 hs ~ 17:00 hs**
Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.
備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(した)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅういりょう)センターへ
Quando quiser fazer consulta médica devido a uma doença repentina à noite ou no feriado...
Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara.
Local : Shida ・ Haibara Tiiki Kyukyū Iryō Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai Fujieda-shi Seto Araya 362-1)
Horário para consultas : **Segunda ~ Sexta das 19:30 ~ 22:00** **Sábado ~ Domingo 19:30 ~ 7:00** do dia seguinte
Durante o ano todo. (Clínica geral / Pediatria)
Sábado ~ Domingo após as 22:00 em alguns casos somente atende pediatria.
Levar : Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações : ☎ **054-644-0099**



日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。
Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい) 1 ~ 第(だい) 3 水曜日(すいようび)
Grupo de estudos todos os meses na **1º, 2º e 3º Quartas-feiras**
時間(じかん) **19:30 ~ 21:00** 会費(かいひ) 1.000 円
Horário : das **19:30** hs às **21:00** hs Taxa para associados : 1.000 ienes
場所(ばしょ) **健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」 2階(かい)**
Local : Kenko Fukushi ka Centa [Haatofuru] 2º andar
主催者(しゅさいしゃ) **吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)**
Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Amizade Internacional de Yoshida)
問(と)い合(あ)わせ **吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ 0548-33-2135** Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**



日本語
LÍNGUA
JAPONESA

吉田町住民税非課税世帯生活支援特別給付金(3万円・1世帯)のご案内
(よしだちょうじゅうみんぜいひかせいせたいせいかつしえんとくべつきゅうふきん(さんまんえん・いっせたい)のごあんない)

Sobre o aviso e os procedimentos para receber o auxílio emergencial de **30.000 ienes por família**, para as famílias isentas de imposto residencial em 2023 da cidade de Yoshida (Ano Fiscal Reiwa 5)
Em face da alta dos preços da energia elétrica, do gás e dos alimentos, as famílias com isenção de imposto residencial na cidade de Yoshida em 2023, receberão o auxílio emergencial. Para receber o auxílio **é necessário enviar de volta** o formulário de solicitação (documento de confirmação) junto com os documentos anexados, dentro do envelope-resposta para a prefeitura de Yoshida.
Em alguns casos particulares não será necessário enviar as cópias de documentos anexados tais como da conta bancária e documento de identificação, mas a solicitação **(o envio do formulário ou a entrega pessoalmente) é necessária se você deseja receber este benefício.**
Serão qualificadas as pessoas que em 1 de Junho de 2023 (Quinta-feira) estejam registradas na cidade de Yoshida no mesmo endereço e no mesmo registro familiar. O valor do auxílio emergencial é de **30.000 ienes por família.**
O prazo de pagamento está previsto para aproximadamente 2 semanas após a prefeitura fazer a verificação e aceitar a sua solicitação.
※ Será enviado ao chefe de família um aviso informando a data do pagamento do benefício.
Prazo para a inscrição: 29 de Setembro de 2023 (Sexta-feira) ※ Não serão aceitas inscrições após este prazo.

Informações : 〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
Yoshida-cho Yakuba Fukushi ka Shakai Fukushi Bumon Telefone : **0548-33-2104**
Horário de atendimento : Segunda-feira – Sexta-feira das 8h15 às 17h00 (exceto aos Sábados, Domingos e feriados)

33回(かい) 花火大会(はなびたいかい) 吉田町(よしだちょう) まつり
33° Festival de fogos de artifício de Yoshida

Dia : 23 de Agosto (Quarta-feira) No caso de chuva será no dia 24 (Quinta-feira) ou no dia 25 (Sexta-feira)
Importante aviso : Para que todos possam desfrutar agradavelmente e divertidamente os fogos de artifício
① **Nos arredores do local não há estacionamento.** Venha caminhando ou favor utilizar o serviço de ônibus circular.
② Não estacionar em vias públicas ou particulares, em locais de estacionamento proibido ou nos estacionamentos dos comércios, sem permissão, etc...
③ Proibido ultrapassar, entrar em locais demarcados, quebra-mar, barcos de pesca ancorados, etc...
④ Todos os anos ocorrem congestionamentos. Por medida de segurança traga a lanterna elétrica.
⑤ Levar o lixo para a casa, proibido deixar ou jogar o lixo nas redondezas ou no local.
⑥ Proibido acender ou produzir fogueira no local, na praia.
Horário : À partir das 17:30 hs ~ 20:40 hs (previsão) (a cerimônia de abertura dos fogos de artifício será às 19:50 hs e o lançamento começa às 19:25 hs-1ª parte e às 20:20 hs 2ª parte)
※ Haverá casos em que o horário do lançamento dos fogos de artifício será alterada devido ao voo do avião.
☐ Atrações : Apresentação de tambor, dança original de Yoshida-cho (participação livre), dança dos jovens entre outros.
☐ Local : Dentro do porto de Yoshida-cho (**Expressamente proibido** reservar o local para assistir usando cordas, lonas, fitas, etc... até antes das 15:00 hs)
☐ Bazar com diversos produtos e especialidades da região / filhote de sardinha, "sushi" de Yoshida entre outros.
☐ Informações : Yoshida-cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (Yoshida-cho Sangyou ka nai) ☎ **0548-33-2122**



Inscrições para a moradia de habitação municipal (Sakura Danchi)

Local e planta :	Kawashiri 210 3 DK (8 ・ 6 ・ 6)
Descrição da moradia:	Sakura Danchi construído em 1988 (Era Showa 63) 1 apto
Valor do aluguel:	21.200 ienes~41.700 ienes ※ Será definido conforme a renda
Pessoas qualificadas:	• As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ; • As pessoas que irão viver juntos com os familiares ;
As pessoas que satisfaçam todos os requisitos a seguir:	• As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ; • As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais ; • As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. (mais de 6 meses) ; • As pessoas que seguramente tenham um cô-fiador ; • As pessoas que não são membros de gangues de violência.
Período de inscrição e informações:	17 de Agosto (Quinta) ~ 30 de Agosto (Quarta) ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatos. Departamento de construção da cidade (Toshi Kankyō Ka) Administração de construção civil. (Toshi Keikaku Bumon) ☎ 0548-33-2161

